

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 2314/98 av den 27 oktober 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	1
Kommissionens förordning (EG) nr 2315/98 av den 27 oktober 1998 om ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med förutfastställelse av exportbidraget	3
* Kommissionens förordning (EG) nr 2316/98 av den 26 oktober 1998 om godkännande av nya tillsatser och om ändring av villkoren för tillstånd för ett antal redan tillåtna tillsatser i foder (!) .....	4
Kommissionens förordning (EG) nr 2317/98 av den 27 oktober 1998 om ändring av förordning (EG) nr 1667/98 och om höjning till 126 559 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det svenska interventionsorganet ....	16
Kommissionens förordning (EG) nr 2318/98 av den 27 oktober 1998 om ändring av förordning (EG) nr 1761/98 och om höjning till 71 000 ton av den stående anbudsinfordran för export av sockerhirs som innehas av det franska interventionsorganet	18
* Kommissionens förordning (EG) nr 2319/98 av den 27 oktober 1998 om försäljning enligt det förfarande som fastställs i förordning (EEG) nr 2539/84 av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för försörjning av Madeira samt om upphävande av förordning (EG) nr 1462/98	20
* Kommissionens förordning (EG) nr 2320/98 av den 27 oktober 1998 om ändring av förordning (EG) nr 2144/98 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen .....	25

(!) Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2314/98**

av den 27 oktober 1998

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 oktober 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	060	80,7
	204	70,4
	999	75,5
0707 00 05	052	73,5
	999	73,5
0709 90 70	052	93,4
	999	93,4
0805 30 10	052	57,6
	388	62,1
	524	27,8
	528	44,8
0806 10 10	999	48,1
	052	132,1
	400	237,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	184,6
	060	32,1
	064	41,1
	388	35,0
	400	76,4
	404	62,7
	800	156,9
	999	67,4
0808 20 50	052	100,6
	064	60,2
	400	84,3
	720	97,9
	728	126,7
	999	93,9

(<sup>1</sup>) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).  
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2315/98**

av den 27 oktober 1998

**om ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med förutfastställelse av exportbidraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/98<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 7.4 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

I artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1162/95 föreskrivs att då det vid fastställandet av exportbidraget görs en särskild hänvisning till denna punkt skall exportlicenserna med förutfastställelse av bidraget utfärdas först den tredje arbetsdagen efter den dag då ansökan inlämnats. I samma artikel föreskrivs även att kommissionen skall fastställa en enhetlig procentsats för nedsättning av kvantiteterna om ansökningarna om exportlicenser överskrider de kvantiteter som är ämnade för export. I kommissionens förordning (EG) nr 2290/98<sup>(5)</sup> fastställs exportbidrag enligt det förfarande som fastställs i ovannämnda punkt för 8 000 ton.

De kvantiteter för vilka ansökningar inlämnats den 23 oktober 1998 överskrider den disponibla kvantiteten på 8 000 ton. Det bör därför fastställas en procentsats för

nedsättning när det gäller de ansökningar om exportlicenser som inlämnats den 23 oktober 1998.

Med hänsyn till syftet med denna förordning bör den träda i kraft så snart den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med förutfastställelse av exportbidraget som inlämnats inom ramen för förordning (EG) nr 2290/98 den 23 oktober 1998 skall det utfärdas licenser för de kvantiteter för vilka ansökningar inlämnats justerat med en procentsats för nedsättning på 35,30 % för ris till Schweiz och 41,99 % för ris till bestämmelseländerna 02, 03 och 05 i bilagan till förordning (EG) nr 2290/98.

*Artikel 2*

För ansökningar om exportlicens för ris och brutet ris som inlämnas från och med den 24 oktober 1998 skall det inte utfärdas exportlicenser inom ramen för förordning (EG) nr 2290/98.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(4)</sup> EGT L 56, 26.2.1998, s. 12.

<sup>(5)</sup> EGT L 286, 23.10.1998, s. 31.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2316/98

av den 26 oktober 1998

## om godkännande av nya tillsatser och om ändring av villkoren för tillstånd för ett antal redan tillåtna tillsatser i foder

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/19/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 9 j och 3, och

av följande skäl:

Enligt bestämmelserna i direktiv 70/524/EEG kan nya tillsatser eller nya användningar av tillsatser tillåtas mot bakgrund av den vetenskapliga och tekniska utvecklingen.

Genom rådets direktiv 96/51/EG av den 23 juli 1996 om ändring av direktiv 70/524/EEG om fodertillsatser<sup>(3)</sup> infördes ett nytt förfarande för godkännande av tillsatser med hjälp av förordningar, vilket börjar gälla från och med den 1 oktober 1999. Under övergångsperioden måste medlemsstaterna ha möjlighet att anta bestämmelser för att undvika oklarheter med hänsyn till gällande lagstiftning. Medlemsstaterna måste se till att all lagstiftning som inte överensstämmer med denna förordning upphör att gälla.

I flera medlemsstater har framgångsrika försök gjorts med nya tillsatser i del 1 "Karotenoider och xantofyller" i gruppen "Färgämnen och färgpigment". Dessa nya tillsatser bör tillåtas tillfälligt.

För att kunna skilja mellan en ny tillsats i del 1 "Karotenoider och xantofyller" i gruppen "Färgämnen och färgpigment" och en annan redan tillåten tillsats i den gruppen bör benämningen på den sistnämnda ändras.

I flera medlemsstater har försök i stor skala gjorts med nya tillsatser i gruppen "Spårelement", särskilt grundämnen "Koppar-Cu", "Mangan-Mn" och "Zink-Zn". Med hänsyn till de erfarenheter som har gjorts bör dessa nya användningar kunna tillåtas.

För att förhindra skadliga verkningar hos hundar bör den högsta tillåtna halten av tillsatsen "etoxikin" i gruppen "Antioxidanter" i helfoder sänkas.

I flera medlemsstater har framgångsrika försök gjorts med en ny användning av en redan tillåten tillsats i del 1 "Karotenoider och xantofyller" i gruppen "Färgämnen och färgpigment". Denna nya användning bör tillåtas tillfälligt.

I flera medlemsstater har framgångsrika försök gjorts med en ny användning av en redan tillåten tillsats "3-fytas" i gruppen "Enzymer". Denna nya användning bör tillåtas tillfälligt.

För öppenhetens skull bör bilagorna till denna förordning, om så krävs, även innehålla de andra tillsatser som tillhör samma grupp eller andra tillåtna användningar för tillsatsen. Av samma anledning är det lämpligt att göra en tidsbegränsad förlängning av tidsfristen för godkännande av tillsatser som redan är godkända på nationell nivå, men där undersökningen ännu inte avslutats, och som tillhör samma grupper av tillsatser som de nya ämnen som tillåts genom denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga foderkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Ämnet "Betakaroten" i del 1 "Karotenoider och xantofyller" i gruppen "Färgämnen och färgpigment" kan tillåtas enligt direktiv 70/524/EEG som fodertillsats E 160a på de villkor som anges i bilaga I till denna förordning.

2. Ämnet "Astaxantin-rik *Phaffia rhodozyma* (ATCC 74219)" i del 1 "Karotenoider och xantofyller" i gruppen "Färgämnen och färgpigment" kan tillåtas enligt direktiv 70/524/EEG som fodertillsats nr 12 på de villkor som anges i bilaga I till denna förordning.

<sup>(1)</sup> EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 96, 28.3.1998, s. 39.

<sup>(3)</sup> EGT L 235, 17.9.1996, s. 39.

3. Ämnet "Hydratiserad kopparkelat-aminosyra-förening" i gruppen "Spårelement", grundämne E 4 "Koppar-Cu", skall tillåtas enligt direktiv 70/524/EEG som fodertillsats på de villkor som anges i bilaga II till denna förordning.

4. Ämnet "Hydratiserad mangankelat-aminosyra-förening" i gruppen "Spårelement", grundämne E 5 "Mangan-Mn", skall tillåtas enligt direktiv 70/524/EEG som fodertillsats på de villkor som anges i bilaga II till denna förordning.

5. Ämnet "Hydratiserad zinkkelat-aminosyra-förening" i gruppen "Spårelement", grundämne E 6 "Zink-Zn", skall tillåtas enligt direktiv 70/524/EEG som fodertillsats på de villkor som anges i bilaga II till denna förordning.

#### Artikel 2

1. Villkoren för tillstånd för tillsatsen E 324 "Etoxikin" i gruppen "Antioxidanter" skall ersättas enligt direktiv 70/524/EEG med de villkor som anges i bilaga III till denna förordning.

2. Tillsatsen E 161g "Kantaxantin" i del 1 "Karotenoider och xantofyller" i gruppen "Färgämnen och färgpigment" kan för djurkategorin "Burfåglar" tillåtas enligt direktiv 70/524/EEG på de villkor som anges i bilaga I till denna förordning.

3. Tillsatsen "3-fytas (EG 3.1.3.8)" i gruppen "Enzymer" kan tillåtas enligt direktiv 70/524/EEG på de villkor som anges i bilaga IV till denna förordning.

4. Tillsats nr 11 "Astaxantin-rik *Phaffia rhodozyma*" i del 1 "Karotenoider och xantofyller" i gruppen "Färgämnen och färgpigment" kan för djurkategorin "Lax, forell" tillåtas enligt direktiv 70/524/EEG på de villkor som anges i bilaga I till denna förordning.

#### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 15 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 oktober 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

Nr	EG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Maximi- ålder	Innehåll mg/kg helfoder		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
						Lägst	Högst		
		Färgämnen och färgpigment 1. Karotenoider och xantofyller:							
	E 160a	Betakaroten	$C_{40}H_{56}$	Kanariefåglar	—	—	—	—	30.9.1999
	E 160c	Kapsantin	$C_{40}H_{56}O_3$	Fjäderfå	—	—	80 (var för sig eller tillsammans med andra karotenoider och xantofyller)	—	Ingen tidsbegränsning
	E 160e	Beta-apo-8'-karotenal	$C_{30}H_{40}O$	Fjäderfå	—	—	80 (var för sig eller tillsammans med andra karotenoider och xantofyller)	—	Ingen tidsbegränsning
	E 160f	Beta-apo-8'-karotensyra-etylester	$C_{32}H_{44}O_2$	Fjäderfå	—	—	80 (var för sig eller tillsammans med andra karotenoider och xantofyller)	—	Ingen tidsbegränsning

Nr	EG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Maximi-ålder	Innehåll		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
						Lägsta innehåll	Högsta innehåll		
	E 161b	Lutein	$C_{40}H_{56}O_2$	Fjäderfä	—	—	80 (var för sig eller tillsammans med andra karotenoider och xantofyller)	—	Ingen tidsbegränsning
	E 161c	Kryptoxantin	$C_{40}H_{56}O$	Fjäderfä	—	—	80 (var för sig eller tillsammans med andra karotenoider och xantofyller)	—	Ingen tidsbegränsning
	E 161g	Kantaxantin	$C_{40}H_{52}O_2$	Fjäderfä	—	—	80 (var för sig eller tillsammans med andra karotenoider och xantofyller)	—	Ingen tidsbegränsning
		Lax, forell			—	—	80	Får användas endast från och med sex månaders ålder Kantaxantin får blandas med astaxantin om blandningens totala koncentration inte överstiger 100 mg/kg i hel-fodret	Inget tidsbegränsning



Nr	EG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Maximi-ålder	Innehåll		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
						Lägsta innehåll	Högsta innehåll		
				Hundar, katter och akvartefiskar	—	—	—	—	Ingen tidsbegränsning
				Burfåglar	—	—	—	—	30.9.1999
	E 161h	Zeaxantin	$C_{40}H_{56}O_2$	Fjäderfå	—	—	80 (var för sig eller tillsammans med andra karotenoider och xantofyller)	—	Ingen tidsbegränsning
	E 161i	Citraxantin	$C_{33}H_{44}O$	Vårphöns	—	—	80 (var för sig eller tillsammans med andra karotenoider och xantofyller)	—	Ingen tidsbegränsning
	E 161j	Astaxantin	$C_{40}H_{52}O_00000_4$	Lax, forell	—	—	100	Får användas endast från och med sex månaders ålder Astaxantin får blandas med kantaxantin om blandningens totala koncentration inte överstiger 100 mg/kg i hel-fodret	Ingen tidsbegränsning

Nr	EG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Maximi-ålder	Innehåll		Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
						Lägsta innehåll	Högsta innehåll		
				Akvariefiskar	—	—	—	—	Ingen tidsbegränsning
11		Astaxantin-rik <i>Phaffia rhodozyma</i> (CBS 1116.94)	Koncentrerad biomassa av jästen <i>Phaffia rhodozyma</i> (CBS 1116.94) dödad, innehållande minst 2,5 g astaxantin per kg tillsats	Lax, forell	—	—	100	Högsta innehållet uttryckt som astaxantin. Får användas endast från och med sex månaders ålder. Tillsatsen får blandas med kantaxantin om den totala koncentrationen av astaxantin och kantaxantin inte överstiger 100 mg/kg i helfodret.	21.4.1999
12		Astaxantin-rik <i>Phaffia rhodozyma</i> (ATCC 74219)	Koncentrerad biomassa av jästen <i>Phaffia rhodozyma</i> (ATCC 74219) avdödad, innehållande minst 4,0 g astaxantin per kg tillsats och med ett högsta etoxikinnehåll av 2 000 mg/kg	Lax, forell	—	—	100	Högsta innehållet uttryckt som astaxantin. Får användas endast från och med sex månaders ålder. Tillsatsen får blandas med kantaxantin om den totala koncentrationen av astaxantin och kantaxantin inte överstiger 100 mg/kg i helfodret. Etoxikinnehåll måste deklarerat.	30.9.1999

## BILAGA II

EG-nr	Grundämne	Tillsats	Kemisk formel	Högsta innehåll av grundämnet i mg/kg helfoder	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
E4	Koppar-Cu	Koppar (II) acetat, monohydrat	$\text{Cu}(\text{CH}_3\text{COO})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$	Slaktsvin: I medlemsstat med ett medeltal av minst 175 svin per ha brukbar jordbruksmark: — till och med 16:e veckan: 175 (totalt) — från 17:e veckan fram till slakt: 35 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Basild koppar (II) karbonat, monohydrat	$\text{CuCO}_3 \cdot \text{Cu}(\text{OH})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$	I medlemsstater med i genomsnitt färre än 175 svin per 100 ha brukbar jordbruksmark: — till och med 16:e veckan: 175 (totalt) — från 17:e veckan till 6 månader: 100 (totalt) — från 6 månader fram till slakt: 35 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Koppar (II) klorid, dihydrat	$\text{CuCl}_2 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$	Avelssvin: 35 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Koppar (II) metionat	$\text{Cu}(\text{C}_3\text{H}_7\text{NO}_2\text{S})_2$	Kalvar: — mjölkknäringar: 30 (totalt) — andra helfoder: 50 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Koppar (II) oxid	$\text{CuO}$	Får: 15 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Koppar (II) sulfat, pentahydrat	$\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$	Övriga djurarter eller djurkategorier: 35 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning

EG-nr	Grundämne	Tillsats	Kemisk formel	Högsta innehåll av grundämnet i mg/kg helfoder	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
		Koppar (II) sulfat, monohydrat	$\text{CuSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$	<p>Slaktsvin:</p> <p>I medlemsstater med ett medeltal av minst 175 slaktsvin per 100 ha brukbar jordbruksmark:</p> <p>— till och med 16:e veckan: 175 (totalt)</p> <p>— från 17:e veckan fram till slakt: 35 (totalt)</p> <p>I medlemsstater med i genomsnitt färre än 175 svin per 100 ha brukbar jordbruksmark:</p> <p>— till och med 16:e veckan: 175 (totalt)</p> <p>— från 17:e veckan till 6 månader: 100 (totalt)</p> <p>— från 6 månader fram till slakt: 35 (totalt)</p> <p>Avelssvin: 35 (totalt)</p> <p>Får: 15 (totalt)</p> <p>Övriga djurarter eller djurkategorier med undantag för kalvar: 35 (totalt)</p>	<p>Denaturerat skummjölkspulver och foderblandningar som framsätts av denaturerat skummjölkspulver:</p> <p>— Tillämpliga bestämmelser i kommissionens förordningar (EEG) nr 368/77 och (EEG) nr 443/77 skall uppfyllas</p> <p>— Mängden tillsatt koppar, uttryckt som grundämne, skall anges på etiketten till denaturerat skummjölkspulver, eller direkt på förpackningen eller behållaren</p>	Ingen tidsbegränsning
		Koppar sulfat, pentahydrat	$\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$			

EG-nr	Grundämne	Tillsats	Kemisk formel	Högsta innehåll av grundämnet i mg/kg helfoder	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
		Hydratiserad kopparkelataminsyraförening	$\text{Cu (x)}_{1-3} \cdot n\text{H}_2\text{O}$ (x = anjon av en aminosyra som framställt av hydrolyserade sojaproteiner) Relativ molekylmassa max. 1 500	Slaktsvin: I medlemsstater med ett medeltal av minst 175 svin per 100 ha brukbar jordbruksmark: — till och med 16:e veckan: 175 (totalt) — från 17:e veckan fram till slakt: 35 (totalt) I medlemsstater med i genomsnitt färre än 175 svin per 100 ha brukbar jordbruksmark: — till och med 16:e veckan: 175 (totalt) — från 17:e veckan till 6 månader: 100 (totalt) — från 6 månader fram till slakt: 35 (totalt) Avelssvin: 35 (totalt) Övriga djurarter eller djurkategorier med undantag för får och kalvar före början av av idling: 35 (totalt)	Max. 20 mg/kg av kopparsyra i helfodret från kopparrelat-aminosyra-föreningar	Ingen tidsbegränsning
E5	Mangan Mn	Mangan (II) karbonat	$\text{MnCO}_3$	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Mangan (II) klorid, tetrahydrat	$\text{MnCl}_2 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Mangan (II) vätefosfat, trihydrat	$\text{MnHPO}_4 \cdot 3\text{H}_2\text{O}$	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Mangan (II) oxid	$\text{MnO}$	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Mangan (III) oxid	$\text{Mn}_2\text{O}_3$	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Mangan (II) sulfat, tetrahydrat	$\text{MnSO}_4 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Mangan (II) sulfat, monohydrat	$\text{MnSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning

EG-nr	Grundämne	Tillsats	Kemisk formel	Högsta innehåll av grundämnet i mg/kg helfoder	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
E6	Zink-Zn	Hydratiserad mangankelet-aminosyra-förening	Mn (x) <sub>1-3</sub> · nH <sub>2</sub> O (x = anjon av en aminosyra som framställts av hydrolyserade sojaproteiner) Relativ molekylmassa max. 1 500	250 (totalt)	Max. 40 mg/kg av manganet i helfodret får härstamma från hydratiserade mangankelet-aminosyra-föreningar	Ingen tidsbegränsning
		Zinklaktat, trihydrat	Zn(C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> O <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> · 3H <sub>2</sub> O	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Zinkacetat, dihydrat	Zn(CH <sub>3</sub> COO) <sub>2</sub> · 2H <sub>2</sub> O	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Zinkkarbonat	ZnCO <sub>3</sub>	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Zinkklorid, monohydrat	ZnCl <sub>2</sub> · H <sub>2</sub> O	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Zinkoxid	ZnO	250 (totalt)	Högsta blyhalt: 600 mg/kg	Ingen tidsbegränsning
		Zinksulfat, heptahydrat	ZnSO <sub>4</sub> · 7H <sub>2</sub> O	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Zinksulfat, monohydrat	ZnSO <sub>4</sub> · H <sub>2</sub> O	250 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Hydratiserad zinkkelet-aminosyra-förening	Zn (x) <sub>1-3</sub> · nH <sub>2</sub> O (x = anjon av en aminosyra som framställts av hydrolyserade sojaproteiner) Relativ molekylmassa max. 1 500	250 (totalt)	Max. 80 mg/kg av zinken i helfodret får härstamma från hydratiserade zinkkelet-aminosyra-föreningar	Ingen tidsbegränsning

## BILAGA III

EG-nr	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Maximi- ålder	Lågsta innehåll	Högsta innehåll	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
E 320	Butylhydroxianisol (BHA)	$C_{11}H_{16}O_2$	Alla djurarter och djurkategorier med undantag för hundar	—	—	150: var för sig eller tillsammans	Alla foder	Ingen tidsbe- gränsning
E 321	Butylhydroxitoluen (BHT)	$C_{15}H_{24}O$		—	—			
E 324	Etoxikin	$C_{14}H_{19}ON$		—	—			
E 320	Butylhydroxianisol (BHA)	$C_{11}H_{16}O_2$	Hundar	—	—	150: var för sig eller tillsammans	Det är tillåtet att blanda etoxikin och BHA och/eller BHT om blandningens totala koncentration inte överskrider 150 mg/kg i helfodret.	Ingen tidsbe- gränsning
E 321	Butylhydroxitoluen (BHT)	$C_{15}H_{24}O$		—	—			
E 324	Etoxikin	$C_{14}H_{19}ON$	Hundar	—	—	100		

## BILAGA IV

Nr	Tillsats (EC 3.1.3.8)	Kemisk formel, beskrivning	Djurart eller djurkategori	Maximiålder	Lägsta innehåll	Högsta innehåll	Övriga bestämmelser	Tillståndet gäller till
					Aktivitetseenheter per kg helfoder			
1	3-fytas (EC 3.1.3.8)	Preparat av 3-fytas fram- ställt av <i>Aspergillus niger</i> (CBS 114.94) med en minsta fytasaktivitet av 5 000 FTU (°)/g för fasta preparat och lösningar	Svin (alla djurkategorier)	—	—	—	—	21.4.1999
			Hönot (alla djurkategorier)	—	—	—	—	21.4.1999
			Kalkoner	—	125 FTU	—	1. Ange lagrings temperatur, lagringstid och hållbarhet vid pelletering i bruksan- visningen till tillsatsen och förblandningen 2. Rekommenderad dos/kg helfoder: 200 – 800 FTU 3. Särskilt för användning i helfoder som innehåller minst 0,3 % fytater, som t.ex. en blandning med 20 % vete	30.9.1999

(°) Enheten för fytasaktivitet (FTU) definieras som den kvantitet som frigör 1 mikromol oorganiskt fosfor per minut i en 0,0051 mol/l natriumfyttlösning med pH 5,5 vid 37 °C.



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2317/98

av den 27 oktober 1998

om ändring av förordning (EG) nr 1667/98 och om höjning till 126 559 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det svenska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2193/96<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1667/98<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2043/98<sup>(6)</sup>, inleddes en stående anbudsinfordran för export av 108 187 ton korn som innehas av det svenska interventionsorganet. Sverige underrättade kommissionen om dess interventionsorgans avsikt att öka den mängd som omfattas av en stående anbudsinfordran för export med 18 372 ton. Den totala mängden korn som innehas av det svenska interventionsorganet för vilken en stående anbudsinfordran för export har inletts bör därför ökas till 126 559 ton.

Denna ökning av anbudsinfordran nödvändiggör en ändring av förteckningen över områden och mängder på

lager. Bilaga I till förordning (EG) nr 1667/98 måste därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1667/98 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

*"Artikel 2*

1. Anbudsinfordran skall omfatta högst 126 559 ton korn som skall exporteras till alla tredje länder med undantag av Amerikas förenta stater, Kanada och Mexiko.

2. Lagringsorterna för 126 559 ton korn anges i bilaga I till denna förordning."

2. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT L 293, 16.11.1996, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 211, 29.7.1998, s. 17.

<sup>(6)</sup> EGT L 263, 26.9.1998, s. 15.

*BILAGA**"BILAGA I**(ton)*

Lagringsorter	Mängd
Stallarholmen	2 062
Motala	2 807
Rök	4 994
Gamleby	2 835
Ättersta	7 584
Broddbo 1	5 997
Velanda	7 645
Hova	12 981
Brännarp	2 624
Helsingborg	37 526
Djurön	39 504"

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2318/98**

av den 27 oktober 1998

**om ändring av förordning (EG) nr 1761/98 och om höjning till 71 000 ton av den stående anbudsinfordran för export av sockerhirs som innehas av det franska interventionsorganet**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2193/96<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.Genom kommissionens förordning (EG) nr 1760/98<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2043/98<sup>(6)</sup>, inleddes en stående anbudsinfordran för export av 64 000 ton sockerhirs som innehas av det franska interventionsorganet. Frankrike underrättade kommissionen om dess interventionsorgans avsikt att öka den mängd som omfattas av en stående anbudsinfordran för export med 7 000 ton. Den totala mängden sockerhirs som innehas av det franska interventionsorganet för vilken en stående anbudsinfordran för export har inletts bör därför ökas till 71 000 ton.

Denna ökning av anbudsinfordran nödvändiggör en ändring av förteckningen över områden och mängder på lager. Bilaga I till förordning (EG) nr 1761/98 måste därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1761/98 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

*"Artikel 2*

1. Anbudsinfordran skall omfatta högst 71 000 ton sockerhirs som skall exporteras till alla tredje länder.
  2. Lagringsorterna för 71 000 ton sockerhirs anges i bilaga I till denna förordning."
2. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.<sup>(3)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.<sup>(4)</sup> EGT L 293, 16.11.1996, s. 1.<sup>(5)</sup> EGT L 221, 8.8.1998, s. 18.<sup>(6)</sup> EGT L 263, 26.9.1998, s. 15.

*BILAGA**"BILAGA I**(i ton)*

Lagringsorter	Mängd
Région Sud-Ouest (Bordeaux-Toulouse)	51 200
Région Sud-Est (Lyon-Montpellier)	19 800*

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2319/98**

av den 27 oktober 1998

**om försäljning enligt det förfarande som fastställs i förordning (EEG) nr 2539/84 av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för försörjning av Madeira samt om upphävande av förordning (EG) nr 1462/98**EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.3 i denna,med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorererna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 562/98<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

Vissa interventionsorgan innehar betydande lager av nötkött som köpts upp till intervention. En förlängning av lagringstiden bör undvikas på grund av de höga kostnader detta medför.

Kvantiteten fryst nötkött för den prognostiserade försörjningsbalansen för Madeira för perioden 1 juli 1998–30 juni 1999 fastställs i bilaga I till kommissionens förordning (EEG) nr 1913/92 av den 10 juli 1992 om tillämpningsföreskrifter för den särskilda försörjningsordningen för produkter inom nötköttssektorn till Azorererna och Madeira<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1322/98<sup>(6)</sup>. Med hänsyn till traditionella handelsavtal är det lämpligt att frisläppa interventionskött i syfte att försörja Madeira under denna period.I kommissionens förordning (EEG) nr 2539/84 av den 5 september 1984 om närmare bestämmelser för viss försäljning av fryst nötkött som innehas av interventionsorgan<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95<sup>(8)</sup>, föreskrivs att ett förfarande i två steg får tillämpas vid försäljning av nötkött från interventionslager.<sup>(1)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.<sup>(3)</sup> EGT L 173, 27.6.1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EGT L 76, 13.3.1998, s. 6.<sup>(5)</sup> EGT L 192, 11.7.1992, s. 35.<sup>(6)</sup> EGT L 183, 26.6.1998, s. 29.<sup>(7)</sup> EGT L 238, 6.9.1984, s. 13.<sup>(8)</sup> EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.För att säkerställa ett regelbundet och enhetligt anbuds-förfarande bör ytterligare åtgärder vidtas utöver dem som fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79<sup>(9)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95.Vid gemenskapens försörjning av nötkött till Madeira krävs stödlicenser, vilka utfärdats av de portugisiska behöriga myndigheterna i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 1696/92 av den 30 juni 1992 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för den särskilda ordningen för att försörja Azorererna och Madeira med vissa jordbruksprodukter<sup>(10)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2596/93<sup>(11)</sup>. För att förbättra handläggningen av ovan nämnda ordning bör vissa undantag från denna förordning fastställas, i synnerhet när det gäller ansökan om och utfärdandet av stödlicenser.Det är lämpligt att inleda denna försäljning i enlighet med kommissionens förordningar, (EEG) nr 2539/84, (EEG) nr 3002/92<sup>(12)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96<sup>(13)</sup> och (EG) nr 1696/92, samtidigt som vissa undantagsregler som visar sig nödvändiga fastställs, särskilt beroende på produkternas destination.

För att garantera att nötköttet når den avsedda destinationen är det nödvändigt att fastställa att en säkerhet ställs.

Kommissionens förordning (EG) nr 1462/98<sup>(14)</sup> bör upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Försäljning skall ske av de interventionsprodukter som köpts in i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 805/68 av

<sup>(9)</sup> EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.<sup>(10)</sup> EGT L 179, 1.7.1992, s. 6.<sup>(11)</sup> EGT L 238, 23.9.1993, s. 24.<sup>(12)</sup> EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.<sup>(13)</sup> EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.<sup>(14)</sup> EGT L 193, 9.7.1998, s. 24.

- 162 ton benfritt nötkött som innehas av det franska interventionsorganet,
- 400 ton benfritt nötkött som innehas av det irländska interventionsorganet,
- 500 ton nötkött med ben som innehas av det portugisiska interventionsorganet.

2. Detta kött skall säljas för leverans till Madeira i enlighet med förordning (EG) nr 1322/98.

3. Med förbehåll för bestämmelserna i denna förordning skall försäljningen genomföras i enlighet med bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 2539/84, (EEG) nr 3002/92 och (EEG) nr 1696/92.

4. De kvaliteter och minimipriser som avses i artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 2539/84 anges i bilaga I.

5. Interventionsorganen skall först sälja de produkter i varje grupp som lagrats längst.

Uppgifter om kvantiteter och orter där produkterna lagras skall finnas tillgängliga för berörda parter på de adresser som anges i bilaga II.

6. Endast de anbud som inkommit till de berörda interventionsorganen senast den 5 november 1998 kl. 12.00 skall beaktas.

7. Genom undantag till artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall anbuden lämnas till det berörda interventionsorganet i slutet kuvert med en hänvisning till förordningen i fråga. Det slutna kuvertet skall inte öppnas av interventionsorganet innan den tidsfrist löpt ut som anges i punkt 6.

#### Artikel 2

1. Efter mottagande av en ansökan eller begäran om köp skall interventionsorganet sluta kontrakt först efter att ha kontrollerat med det portugisiska behöriga organ som avses i bilaga III, att den aktuella kvantiteten finns tillgänglig inom ramen för den prognostiserade försörjningsbalansen.

2. Det portugisiska organet skall omedelbart reservera den begärda kvantiteten för sökanden fram till mottagandet av ansökan om aktuell stödlicens. Ansökan om licens skall åtföljas av originalet till fakturan utfärdad av det säljande interventionsorganet, eller av en styrkt kopia.

Ansökan om stödlicens skall inlämnas senast 14 dagar efter datum för upprättandet av fakturan.

3. Trots vad som anges i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 1696/92, skall stöd inte beviljas för kött som säljs i enlighet med den här förordningen.

4. Trots vad som anges i artikel 4.4 b i förordning (EEG) nr 1696/92, skall följande anges i fält 24 i ansökan om stödlicens och i stödlicensen: "Stödlicens för användning på Madeira — utan bidrag".

#### Artikel 3

Trots vad som anges i artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 2539/84, får ansökan om köp inlämnas från och med den tionde arbetsdagen efter det datum som anges i artikel 1.6.

#### Artikel 4

Den säkerhet som föreskrivs i artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2539/84 skall vara följande:

- 3 000 ecu per ton benfritt nötkött,
- 2 000 ecu per ton nötkött med ben.

Leverans till Madeira av produkterna i fråga senast den 30 juni 1999 skall utgöra ett primärt krav i enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85<sup>(1)</sup>. Bevis på att detta krav har uppfyllts skall lämnas senast två månader efter det att alla formaliteter beträffande leveransen i fråga har fullgjorts hos de behöriga myndigheterna på Madeira.

#### Artikel 5

På den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92 och på kontrollexemplaret T 5 skall följande anges:

- Carne de intervención destinada a Madeira — sin ayuda [Reglamento (CE) n° 2319/98]
- Interventionskød til Madeira — uden støtte (forordning (EF) nr. 2319/98)
- Interventionsfleisch für Madeira — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 2319/98)
- Κρέας από την παρέμβαση για τη Μαδέρα — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2319/98]
- Intervention meat for Madeira — without the payment of aid (Regulation (EC) No 2319/98)
- Viandes d'intervention destinées à Madère — sans aide (règlement (CE) n° 2319/98)
- Carni in regime d'intervento destinate a Madera — senza aiuto [regolamento (CE) n. 2319/98]
- Interventievlees voor Madeira — zonder steun (Verordening (EG) nr. 2319/98)

<sup>(1)</sup> EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

— Carne de intervenção destinada à Madeira — sem ajuda [Regulamento (CE) n.º 2319/98]

*Artikel 6*

Förordning (EG) nr 1462/98 skall upphöra att gälla.

— Madeiralle osoitettu interventioliha — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 2319/98)

*Artikel 7*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

— Interventionskött för Madeira — utan bidrag (Förordning (EG) nr 2319/98).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

—

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuina tonnilta (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)

a) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

FRANCE	— Tranche (INT 13)	62	1 300
	— Entrecôte (INT 19)	100	1 300
IRELAND	— Topside (INT 13)	100	1 300
	— Rump (INT 16)	100	1 100
	— Striploin (INT 17)	100	2 300
	— Forerib (INT 19)	100	1 300

b) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπισθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännen — Bakkvartsparter med ben

PORTUGAL	— Quartos traseiros	500	800
----------	---------------------	-----	-----

(1) Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1. i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17(1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17, paragraphe 1, du règlement (CEE) nº 2173/79.

(1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.

(1) Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.



*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos  
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

FRANCE:

OFIVAL

80, avenue des Terroirs-de-France

F-75607 Paris Cedex 12

Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry

Agriculture House

Kildare Street

IRL-Dublin 2

Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806

Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

PORTUGAL:

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola

Rua Fernando Curado Ribeiro, 4-G

P-1600 Lisboa

Tel.: (351-1) 751 85 00; telefax (351-1) 751 86 15

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III —  
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

— Organismo portugués a que se refiere el apartado 1 del artículo 2

— Det portugisiske organ, der omhandles i artikel 2, stk. 1

— In Artikel 2 Absatz 1 genannte portugiesische Stelle

— Ο πορτογαλικός οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1

— The Portuguese agency referred to in Article 2(1)

— L'organisme portugais visé à l'article 2, paragraphe 1

— L'organismo portoghese di cui all'articolo 2, paragrafo 1

— De in artikel 2, lid 1, bedoelde Portugese instantie

— O organismo português referido no n.º 1 do artigo 2.º

— 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu Portugalin toimielin

— Det portugisiske organ som anges i artikel 2.1

Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais

Avenida da República, 79

P-1094 Lisboa Codex

Tel.: (351-1) 791 19 43/791 18 00; telefax: (351-1) 796 37 23.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2320/98**

av den 27 oktober 1998

**om ändring av förordning (EG) nr 2144/98 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.3 i denna, och av följande skäl:I kommissionens förordning (EG) nr 2144/98 av den 6 oktober 1998 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen<sup>(3)</sup> finns föreskrifter om försäljning av interventionslager som innehas av olika medlemsstater. Vissa garantisatser bör anpassas. De kvantiteter som fastställs i den förordningen bör ändras med hänsyn till de lager som vissa interventionsorgan innehar.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 2144/98 ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 5.2 skall
  - a) den femte strecksatsen ersättas med följande:  
”— 1 750 ecu när det gäller benfritt nötkött, avsett som A-produkt,”
  - b) den sjätte strecksatsen ersättas med följande:  
”— 1 600 ecu när det gäller benfritt nötkött, avsett som B-produkt eller en blandning av A-produkt och B-produkt.”
- 2) Bilaga I skall ersättas med bilagan till den här förordningen

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.<sup>(3)</sup> EGT L 270, 7.10.1998, s. 31.

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

## "ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

## a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

			(a) (2)	(b) (3)
BELGIQUE/BELGIE	— Quartiers avant/Voorvoeten	90	650	800
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	2 000	650	800
DANMARK	— Forfjerdinger	500	650	800
ITALIA	— Quarti anteriori	2 000	650	800
IRELAND	— Forequarters	380	650	800
FRANCE	— Quartiers avant	2 000	650	800
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	650	800
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	650	800
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	2 000	650	800
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	650	800
IRELAND	— Hindquarters	420	900	1 050

## b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

FRANCE	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	150	800	950
	Flanchet d'intervention (INT 18)	1 000	700	850
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	500	800	950
	Épaule d'intervention (INT 22)	600	1 100	1 250
	Poitrine d'intervention (INT 23)	250	800	950
	Avant d'intervention (INT 24)	1 000	1 100	1 250
UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	500	700	850
	Intervention thick flank (INT 12)	500	1 200	1 350
	Intervention silverside (INT 14)	1 000	1 400	1 550
	Intervention flank (INT 18)	500	600	750
	Intervention forerib (INT 19)	500	1 000	1 150
	Intervention shin (INT 21)	500	700	850
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 000	1 100
	Intervention brisket (INT 23)	500	700	850
IRELAND	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 000	1 150
	Intervention shank (INT 11)	500	800	950
	Intervention flank (INT 18)	500	700	850
	Intervention shin (INT 21)	500	800	950
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 100	1 250
	Intervention brisket (INT 23)	500	800	950
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 100	1 250

ESPAÑA	Jarrete (INT 11)	0-1	700	850
	Falda (INT 18)	77	700	850
	Morcillo (INT 21)	1	800	950
	Paleta (INT 22)	3	1 100	1 250
	Pecho (INT 23)	2	800	950
	Cuartos delanteros (INT 24)	4	1 100	1 250

(<sup>1</sup>) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4); Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(<sup>1</sup>) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4); forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(<sup>1</sup>) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(<sup>1</sup>) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(<sup>1</sup>) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(<sup>1</sup>) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

(<sup>1</sup>) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

(<sup>1</sup>) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).

(<sup>1</sup>) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(<sup>1</sup>) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteet V ja VII.

(<sup>1</sup>) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

(<sup>2</sup>) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos "A" contemplados en el apartado 2 del artículo 3.

(<sup>2</sup>) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.

(<sup>2</sup>) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.

(<sup>2</sup>) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα "Α" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

(<sup>2</sup>) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).

(<sup>2</sup>) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits "A" visés à l'article 3, paragraphe 2.

(<sup>2</sup>) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti "A" di cui all'articolo 3, paragrafo 2.

(<sup>2</sup>) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.

(<sup>2</sup>) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos "A" referidos no n° 2 do artigo 3°.

(<sup>2</sup>) Hinta jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.

(<sup>2</sup>) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.

(<sup>2</sup>) Precio aplicable a la transformación en los productos "B" contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos "A" y productos "B".

(<sup>2</sup>) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.

(<sup>2</sup>) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.

(<sup>2</sup>) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα "Β" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.

(<sup>2</sup>) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.

(<sup>2</sup>) Prix applicable pour la transformation en produits "B" visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits "A" et de produits "B".

(<sup>2</sup>) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti "B" di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti "A" e di prodotti "B".

(<sup>2</sup>) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.

(<sup>2</sup>) Preço aplicável para a transformação em produtos "B" referidos no n° 3 do artigo 3°, ou uma mistura de produtos "A" e produtos "B".

(<sup>2</sup>) Hinta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.

(<sup>2</sup>) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter."

## EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 98/71/EG

av den 13 oktober 1998

## om mönsterskydd

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 100 a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(2)</sup>,

i enlighet med förfarandet i artikel 189 b i fördraget<sup>(3)</sup> och mot bakgrund av det gemensamma utkastet som godkändes av förlikningskommittén den 29 juli 1998, och

av följande skäl:

- (1) Enligt fördraget har gemenskapen som mål att skapa en allt fastare sammanslutning mellan de europeiska folken, att främja nära förbindelser mellan gemenskapens medlemsstater samt att säkerställa ekonomiska och sociala framsteg för gemenskapens länder genom gemensamma åtgärder för att undanröja de barriärer som delar Europa. För detta ändamål finns i fördraget föreskrifter om att upprätta en inre marknad som kännetecknas av att hindren för fri rörlighet för varor avskaffas samt om att skapa en ordning som säkerställer att konkurrensen inom den inre marknaden inte snedvrids. En tillnärmning av medlemsstaternas lagar om mönsterskydd skulle främja dessa mål.
- (2) Skillnaderna i det mönsterskydd som erbjuds genom medlemsstaternas lagstiftning inverkar direkt på upprättandet av den inre marknaden och dess funktion när det gäller varor som innefattar mönster. Dessa skillnader kan snedvrیدا konkurrensen på den inre marknaden.
- (3) För att den inre marknaden skall kunna fungera på ett smidigt sätt är det därför nödvändigt att medlemsstaternas lagar om mönsterskydd närmas till varandra.
- (4) Det är samtidigt viktigt att ta hänsyn till de lösningar och fördelar systemet med gemenskapsmönster kommer att ge de företag som önskar förvärva mönsterrätter.
- (5) Det är inte nödvändigt att åstadkomma en fullständig tillnärmning av medlemsstaternas mönsterskyddslagar utan tillnärmningen kan begränsas till att gälla de nationella lagregler som mest direkt inverkar på den inre marknadens funktion. Bestämmelser om påföljder, ersättningsskyldighet samt tillämpning och verkställighet bör överlåtas till nationell lag. Det som eftersträvas med denna begränsade tillnärmning kan emellertid inte i tillräcklig grad uppnås av varje medlemsstat på egen hand.
- (6) Därför bör medlemsstaterna behålla sin frihet att bestämma förfaranden vid registrering, förnyelse och ogiltigförklaring av mönsterrätter samt bestämmelser om rättsverkan av en sådan ogiltigförklaring.
- (7) Detta direktiv utgör inte något hinder för att mönster omfattas av sådan nationell lagstiftning eller gemenskapslagstiftning som erbjuder annat skydd än det som ges genom att mönster registreras eller offentliggörs, t.ex. lagstiftning om oregistrerade mönsterrätter, varumärken, patent och bruksmönster, illojal konkurrens eller civilrättsligt ansvar.
- (8) I avsaknad av harmonisering av lagar om upphovsrätt är det viktigt att befästa principen om dubbelt skydd enligt särskild lag om registrerat mönsterskydd och lag om upphovsrätt, varvid medlemsstaterna skall ha frihet att bestämma förutsättningarna för upphovsrätt och dess räckvidd.
- (9) För att målen för den inre marknaden skall kunna uppnås krävs att förutsättningarna för att erhålla en registrerad mönsterrätt är identiska i alla medlemsstaterna. Därför är det nödvändigt att ge en enhetlig definition av begreppet mönster och av de krav på nyhet och särprägel som det registrerade mönstret måste uppfylla.

<sup>(1)</sup> EGT C 345, 23.12.1993, s. 14 och EGT C 142, 14.5.1996, s. 7.  
<sup>(2)</sup> EGT C 388, 31.12.1994, s. 9 och EGT C 110, 2.5.1995, s. 12.

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 12 oktober 1995 (EGT C 287, 30.10.1995, s. 157), rådets gemensamma ståndpunkt av den 17 juni 1997 (EGT C 237, 4.8.1997, s. 1), Europaparlamentets beslut av den 22 oktober 1997 (EGT C 339, 10.11.1997, s. 52). Europaparlamentets beslut av den 15 september 1998. Rådets beslut av den 24 september 1998.

- (10) För att underlätta fri rörlighet för varor är det viktigt att i princip säkerställa att registrerade mönsterrätter ger rättsinnehavaren ett likvärdigt skydd i alla medlemsstater.
- (11) Genom registrering ges rättsinnehavaren skydd för de mönsterdetaljer som ingår i en produkt eller produkt del och som synligt framgår av ansökan och som gjorts tillgängliga för allmänheten genom offentliggörande eller möjlighet att ta del av den aktuella akten.
- (12) Skyddet bör inte utsträckas till att omfatta sådana beståndsdelar som inte syns vid en normal användning av en produkt eller sådana detaljer på en sådan del som inte syns när delen är monterad eller som i sig inte uppfyller kraven på nyhet och särprägel. Detaljer i ett mönster som inte omfattas av skyddet av dessa skäl bör inte vägas in när en bedömning görs om andra detaljer av mönstret uppfyller kraven för rätt till skydd.
- (13) Ett mönsters särprägel bör bedömas utifrån om det helhetsintryck som en kunnig användare ges vid betraktande av mönstret tydligt skiljer sig från det han ges av den samlade mängden av redan befintliga mönster, med beaktande av arten av den produkt på vilken mönstret har använts eller i vilken det ingår och i synnerhet den industrigen till vilken den hör samt graden av formgivarens frihet att utveckla mönstret.
- (14) Teknisk innovation bör inte hämmas genom att mönsterskydd beviljas för detaljer med uteslutande teknisk funktion. Med detta förstås inte att ett mönster måste ha ett estetiskt värde. På samma sätt bör driftskompatibiliteten mellan produkter från olika tillverkare inte försvåras genom utsträckning av skyddet till att omfatta mönster för mekaniskt sammanfogande delar. Detaljer i ett mönster som inte omfattas av skyddet av dessa skäl bör inte vägas in när en bedömning görs om andra detaljer av mönstret uppfyller kraven för rätt till skydd.
- (15) Mekaniskt sammanfogande delar på en produkt i modulutförande kan emellertid vara en viktig del av modulproduktens nyskapande karaktär och en betydelsefull tillgång när produkterna marknadsförs och dessa bör därför vara berättigade till skydd.
- (16) Mönsterrätt skall inte medges för mönster som strider mot allmän ordning eller allmän moral. Det här direktivet innebär inte någon harmonisering av nationella uppfattningar om allmän ordning eller allmän moral.
- (17) För att den inre marknaden skall kunna fungera på ett smidigt sätt är det av grundläggande betydelse med en enhetlig skyddstid för registrerade mönsterrätter.
- (18) Bestämmelserna i detta direktiv påverkar inte tillämpningen av konkurrensbestämmelserna i artiklarna 85 och 86 i fördraget.
- (19) Det har för flera industrigrenar blivit angeläget att detta direktiv antas snabbt. Det kan för närvarande inte genomföras någon fullständig tillnärmning av medlemsstaternas lagar om användning av skyddade mönster för att göra det möjligt att reparera en sammansatt produkt så att den återfår sitt ursprungliga utseende i de fall då den produkt som, innehåller mönstret eller på vilken mönstret används utgör en beståndsdel av en sammansatt produkt och det skyddade mönstret är beroende av den produktens utseende. Avsaknaden av fullständig tillnärmning av medlemsstaternas lagar om användning av skyddade mönster för sådana reparationer av en sammansatt produkt bör inte utgöra något hinder för tillnärmning av sådana andra nationella bestämmelser i mönsterlagstiftningen som mest direkt inverkar på den inre marknadens funktion. Av denna anledning bör medlemsstaterna under mellantiden behålla bestämmelser i enlighet med fördraget som avser användning av ett mönster till en beståndsdel som används för att reparera en sammansatt produkt så att den återfår sitt ursprungliga utseende och, om medlemsstaterna inför nya bestämmelser som avser sådan användning bör avsikten med dessa bestämmelser endast vara att liberalisera marknaden för sådana delar. De medlemsstater som, på dagen för detta direktivs ikraftträdande, inte har föreskrifter om mönsterskydd för beståndsdelar behöver inte införa en registrering av mönsterrätt för sådana delar. Tre år efter genomförandedatumet bör kommissionen lägga fram en analys av följderna av bestämmelserna i detta direktiv för gemenskapens industri, för konsumenterna, för konkurrensen och för den inre marknadens funktion. Analysen bör, vad avser beståndsdelar i sammansatta produkter, i synnerhet beakta en harmonisering på grundval av möjliga alternativ, inbegripet ett system för ersättning och en begränsad tid för ensamrätt. Kommissionen bör efter samråd med de mest berörda parterna, senast efter ett år efter att ha lagt fram sin analys, föreslå Europaparlamentet och rådet sådana ändringar i detta direktiv som kan behövas för att fullfölja den inre marknaden med avseende på beståndsdelar i sammansatta produkter och alla andra ändringar som den finner nödvändiga.

- (20) Övergångsbestämmelsen i artikel 14 om ett mönster till en beståndsdel som används för att reparera en sammansatt produkt så att den återfår sitt ursprungliga utseende får aldrig tolkas på sådant sätt att den hindrar fri rörlighet för en produkt som utgör en sådan beståndsdel.
- (21) De sakliga skälen för att vägra registrering i de medlemsstater som föreskriver saklig förprovning av en ansökan före registreringen måste redovisas utförligt, liksom även de sakliga skälen för ogiltigförklaring av registrerade mönsterrätter i alla medlemsstater.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Definitioner

I detta direktiv avses med

- a) *mönster*: en produkts eller en produktfels utseende som beror av detaljer som finns på själva produkten eller i produktens ornament och som särskilt kan vara linjer, konturer, färger, form, ytstruktur och/eller material.
- b) *produkt*: alla industriellt eller hantverksmässigt framställda föremål, inbegripet bl.a. delar som skall monteras till en sammansatt produkt, förpackningar, utstyrelse, grafiska symboler och typografiska typsnitt, med undantag av datorprogram.
- c) *sammansatt produkt*: en produkt som är hopsatt av flera utbytbara beståndsdelar så att produkten kan tas isär och åter hopfogas.

#### Artikel 2

##### Tillämpningsområde

1. Detta direktiv skall tillämpas på
- a) mönsterrätter som är registrerade av medlemsstaternas centrala immaterialrättsmyndigheter,
- b) mönsterrätter som är registrerade av Benelux-ländernas myndighet för mönsterregistrering,
- c) mönsterrätter som är registrerade enligt internationella avtal med rättsverkan i en medlemsstat,
- d) ansökningar om sådana mönsterrätter som avses i a, b och c.
2. I detta direktiv skall mönsterregistreringen också innefatta offentliggörandet av mönstret efter det att ansökan lämnats in till en medlemsstats immaterialrättsmyndighet där ett sådant offentliggörande leder till att mönsterrätten skyddas.

#### Artikel 3

##### Skyddskrav

1. Medlemsstaterna skall skydda mönster genom registrering och skall ge ensamrätt till innehavarna härav enligt bestämmelserna i detta direktiv.
2. Ett mönster skall skyddas genom mönsterrätt i den mån det är nytt och särpräglat.
3. Ett mönster som används på eller ingår i en produkt som utgör en beståndsdel i en sammansatt produkt skall endast betraktas som nytt och särpräglat i den mån
- a) beståndsdelens, när den har infogats i den sammansatta produkten, förblir synlig vid normal användning av denna och
- b) sådana synliga detaljer i beståndsdelens mönster i sig uppfyller kraven på nyhet och särpräglat.
4. Med "normal användning" enligt punkt 3 a avses slutanvändarens användning, vilket inte utesluter underhåll, service och reparationsarbeten.

#### Artikel 4

##### Nyhet

Ett mönster skall betraktas som nytt om inget identiskt mönster har gjorts tillgängligt för allmänheten före den dag då en ansökan om registrering lämnades in eller, om prioritet åberopas, före den dag från vilken prioritet räknas. Mönster skall betraktas som identiska om deras utseende endast skiljer sig på oväsentliga punkter.

#### Artikel 5

##### Särpräglat

1. Ett mönster skall anses som särpräglat om det helhetsintryck en kunnig användare får av mönstret skiljer sig från det helhetsintryck en sådan användare får av ett mönster som har gjorts tillgängligt för allmänheten före den dag då en ansökan om registrering lämnades in eller, om prioritet åberopas, före den dag från vilken prioritet räknas.
2. Vid provning av ett mönsters särpräglat skall formgivarens frihet att utveckla mönstret beaktas.

#### Artikel 6

##### Offentliggörande

1. Vid tillämpning av artiklarna 4 och 5 gäller att ett mönster skall anses ha gjorts tillgängligt för allmänheten om det har offentliggjorts i samband med registrering eller på annat sätt, eller förevisats, använts i yrkesmässig

verksamhet eller blivit känt på annat sätt, utom i fall då dessa omständigheter inte rimligen kunde ha blivit kända genom normal yrkesmässig verksamhet i kretsar inom den berörda sektorn inom gemenskapen före den dag då en ansökan om registrering lämnades in eller, om prioritet åberopas, före den dag från vilken prioritet räknas. Mönstret skall emellertid inte anses ha gjorts tillgängligt för allmänheten endast på grund av att det visats för någon annan efter en tyst eller uttalad överenskommelse om konfidentialitet.

2. Allmänhetens kännedom om ett mönster inverkar inte på tillämpningen av artiklarna 4 och 5 i sådana fall då ett mönster för vilket skydd söks genom en registrerad mönsterrätt i en medlemsstat har gjorts tillgängligt för allmänheten

- a) genom formgivaren, dennes rättsinnehavare eller någon annan på grund av uppgifter som tillhandahållits eller handlingar som företagits av formgivaren eller dennes rättsinnehavare, och
- b) under en period av tolv månader före den dag då en ansökan om registrering lämnades in eller, om prioritet åberopas, före den dag från vilken prioritet räknas.

3. Punkt 2 skall också tillämpas om mönstret har gjorts tillgängligt för allmänheten till följd av missbruk i förhållande till formgivaren eller dennes rättsinnehavare.

#### Artikel 7

##### Mönster till följd av teknisk funktion och mönster för mekaniskt sammanfogande delar

1. Mönsterrätt kan inte erhållas för sådana detaljer i en produkts utseende som uteslutande är betingade av teknisk funktion.
2. Mönsterrätt kan inte erhållas för sådana detaljer i en produkts utseende som måste återges exakt till formen och dimensionerna för att den produkt som mönstret ingår i eller används på skall gå att mekaniskt ansluta till eller placera i, kring eller mot en annan produkt så att båda produkterna fyller sin funktion.
3. Trots vad som sägs i punkt 2 skall mönsterrätt under de förutsättningar som anges i artiklarna 4 och 5 kunna erhållas för ett mönster som tillåter att sinsemellan utbytbara produkter sammanfogas ett stort antal gånger eller förbinds med varandra inom ett modulsystem.

#### Artikel 8

##### Mönster som strider mot allmän ordning eller allmän moral

Mönsterrätt kan inte erhållas för ett mönster som står i strid mot allmän ordning eller allmän moral.

#### Artikel 9

##### Skyddsomfång

1. Mönsterrättens skyddsomfång skall omfatta varje mönster som inte gör ett annat helhetsintryck på en kunnig användare.
2. Vid prövning av skyddsomfånget skall hänsyn tas till formgivarens frihet att utveckla sitt mönster.

#### Artikel 10

##### Skyddstid

Efter registrering skall ett mönster som uppfyller kraven i artikel 3.2 skyddas genom mönsterrätt under en eller flera perioder om fem år räknat från den dag då ansökan lämnades in. Rättsinnehavaren kan få skyddstiden förlängd med en eller flera femårsperioder till sammanlagt 25 år räknat från den dag då ansökan lämnades in.

#### Artikel 11

##### Ogiltigförklaring eller vägrad registrering

1. Ett mönster skall vägras registrering eller, om mönstret redan är registrerat, skall mönsterrätten förklaras ogiltig om
  - a) mönstret inte är ett mönster i den mening som avses i artikel 1 a, eller om
  - b) det inte uppfyller kraven i artiklarna 3–8, eller om
  - c) sökanden eller mönsterrättsinnehavaren inte har rätt till mönstret enligt lagstiftningen i den berörda medlemsstaten, eller om
  - d) mönstret konkurrerar med ett tidigare mönster som har gjorts tillgängligt för allmänheten, efter den dag då en ansökan om registrering lämnats in eller, om prioritet åberopas, den dag från vilken prioritet räknas, och som har skydds rätt före den nämnda dagen genom ett registrerat gemenskapsmönster eller en ansökan om ett registrerat gemenskapsmönster eller genom mönsterrätt i den berörda medlemsstaten eller en ansökan om en sådan rätt.
2. Varje medlemsstat kan bestämma att ett mönster skall vägras registrering eller — om mönstret har blivit registrerat — att mönsterrätten skall förklaras ogiltig om
  - a) ett särskiljande kännetecken används i ett senare mönster och gemenskapsrätten eller den lag i den berörda medlemsstaten som kännetecknet omfattas av ger den som har rätten till detta kännetecken rätt att förbjuda en sådan användning, eller om



b) mönstret innebär en otillåten användning av ett verk som skyddas genom den berörda medlemsstatens lag om upphovsrätt, eller om

c) mönstret innebär en felaktig användning av några av de symboler som nämns i artikel 6 b i Pariskonventionen för industriellt rättsskydd, eller av märken, emblem och vapen som inte omfattas av artikel 6 b i den konventionen och som är av särskilt allmänt intresse i den berörda medlemsstaten.

3. Skälet enligt punkt 1 c kan åberopas endast av den person som har rätt till mönstret enligt lagstiftningen i den berörda medlemsstaten.

4. Skälen enligt punkterna 1 d, 2 a och 2 b kan åberopas endast av den som ansöker om eller innehar den konkurrerande rättigheten.

5. Skälet enligt punkt 2 c kan åberopas endast av den person eller organisation som berörs av användningen.

6. Punkterna 4 och 5 skall inte påverka medlemsstaternas frihet att bestämma att skälen enligt punkterna 1 d och 2 c också kan åberopas av behörig myndighet i den ifrågavarande medlemsstaten på eget initiativ.

7. Om ett mönster har vägrats registrering eller om en mönsterrätt har förklarats ogiltig i enlighet med punkt 1 b eller punkt 2, får mönstret registreras eller mönsterrätten bibehållas i ändrad form, om den i den formen uppfyller skyddskraven och mönstrets identitet bibehålls. Registrering eller bibehållande i ändrad form kan omfatta registrering åtföljd av en begränsad förklaring om undantag från skydd från innehavaren av mönsterrätten eller införande i mönsterregistret av ett domstolsutslag som förklarar att mönsterrätten är delvis ogiltig.

8. Med undantag från punkterna 1 – 7 får varje enskild medlemsstat bestämma att hinder för registrering eller grund till ogiltigförklaring som gällt i den staten före den dag då nödvändiga bestämmelser för att följa detta direktiv träder i kraft skall tillämpas på mönsterrätter för vilka ansökan lämnats in före nämnda dag och på registreringarna av sådana.

9. En mönsterrätt kan förklaras ogiltig även efter det att den har upphört eller uppgivits.

#### Artikel 12

##### Rättigheter knutna till en mönsterrätt

1. Registreringen av ett mönster skall ge innehavaren ensamrätt att använda det och att hindra en tredje part från att utan hans samtycke använda det. Ovannämnda användning omfattar särskilt att tillverka, bjuda ut, mark-

nadsföra, importera, exportera eller använda en produkt som mönstret ingår i eller används på, eller att lagras i en sådan produkt för sådana ändamål.

2. Om sådana handlingar som avses i punkt 1 enligt lagstiftningen i en medlemsstat inte kunde förhindras före den dag då nödvändiga bestämmelser för att följa detta direktiv trädde i kraft, kan de rättigheter som är knutna till mönsterrätten inte åberopas för att förhindra att någon som hade påbörjat sådana handlingar före den dagen fortsätter med detta.

#### Artikel 13

##### Begränsning i rättigheter knutna till mönsterrätten

1. De rättigheter som är knutna till mönsterrätten vid registreringen skall inte utövas vad gäller

a) handlingar som företas privat och utan vinstsyfte,

b) handlingar som företas i experimentsyfte,

c) handlingar som innebär efterbildning i syfte att citera eller undervisa, förutsatt att sådana handlingar är förenliga med god affärssed och inte omotiverat skadar normalt utnyttjande av mönstret samt på villkor att källan anges.

2. Vidare skall de rättigheter som är knutna till mönsterrätten vid registreringen inte utövas vad gäller

a) utrustningen på fartyg och luftfartyg som är registrerade i ett annat land, när dessa tillfälligt kommer in på den berörda medlemsstatens territorium,

b) import till den berörda medlemsstaten av reservdelar och tillbehör för reparation av sådana fartyg,

c) arbete med att reparera sådana fartyg.

#### Artikel 14

##### Övergångsbestämmelse

Fram till dess att ändringar till detta direktiv antas på förslag från kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 18 skall medlemsstaterna bibehålla sina rättsliga bestämmelser om användning av ett mönster till en beståndsdel som används för att reparera en sammansatt produkt så att den återfår sitt ursprungliga utseende, och de skall endast kunna vidta förändringar i dessa bestämmelser om syftet är att liberalisera marknaden för sådana delar.

*Artikel 15***Konsumtion av rättigheter**

Rättigheter som är knutna till en mönsterrätt vid registreringen skall inte utsträckas till att omfatta handlingar som rör en produkt i vilken ett mönster inom mönsterrättens skyddsomfång ingår som del eller på vilken detta mönster används när produkten har släppts ut på marknaden i gemenskapen av innehavaren till mönsterrätten eller med dennes samtycke.

*Artikel 16***Förhållande till andra former av skydd**

Bestämmelserna i detta direktiv skall inte påverka tillämpningen av några bestämmelser i gemenskapsrätten eller i den berörda medlemsstatens lagstiftning om registrerade mönsterrätter, varumärken eller andra kännetecken, patent och bruksmönster, typsnitt, civilrättsligt ansvar eller illojal konkurrens.

*Artikel 17***Förhållande till upphovsrätten**

Ett mönster som är skyddat genom att det enligt detta direktiv är registrerat som mönsterrätt i eller för en medlemsstat skall också ge rätt till lagstadgat skydd enligt denna stats upphovsrätt från den dag då mönstret skapades eller lades fast på något sätt. Det tillkommer varje enskild medlemsstat att avgöra i vilken utsträckning och på vilka villkor ett sådant skydd skall ges, samt även vilken originalitetsnivå som skall krävas.

*Artikel 18***Översyn**

Senast tre år efter det genomförandedatum som anges i artikel 19 skall kommissionen lägga fram en analys av följderna av bestämmelserna i detta direktiv för gemenskapens industri, i synnerhet för de industrisektorer som berörs mest, särskilt tillverkarna av sammansatta produkter och beståndsdelar, för konsumenterna, för konkurrensen och för den inre marknads funktion.

Senast ett år senare skall kommissionen, mot bakgrund av sitt samråd med de mest berörda parterna, lägga fram förslag till Europaparlamentet och rådet om sådana ändringar i detta direktiv som behövs för att fullfölja den inre marknaden med avseende på beståndsdelar i sammansatta produkter och alla andra ändringar den anser nödvändiga.

*Artikel 19***Genomförande**

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 28 oktober 2001.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 20***Ikraftträdande**

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Artikel 21***Adressater**

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 13 oktober 1998.

*På Europaparlamentets vägnar*      *På rådets vägnar*

J. M. GIL ROBLES

C. EINEM

*Ordförande*

*Ordförande*

### Uttalande från kommissionen

Kommissionen delar Europaparlamentets engagemang i kampen mot förfalskning.

Kommissionens avsikt är att före årets slut lägga fram en grönbok om piratkopiering och förfalskning på den inre marknaden.

Kommissionen kommer att i denna grönbok inbegripa parlamentets idé om att skapa en förpliktelse för förfalskare att tillhandahålla information om sin olagliga verksamhet till innehavare för mönsterrätt.

---

### Uttalande från kommissionen till artikel 18

Omedelbart efter den dag då direktivet antas, och utan att bestämmelserna i artikel 18 åsidosätts, föreslår kommissionen att en samrådsprocess startas som omfattar tillverkare av sammansatta produkter och beståndsdelar av sådana produkter inom motorfordonssektorn. Målet med detta samråd skall vara att komma fram till en frivillig överenskommelse mellan de berörda parterna om mönsterskydd i de fall den produkt som innehåller mönstret eller på vilken mönstret används utgör en beståndsdel i en sammansatt produkt och det skyddade mönstret är beroende av den produktens utseende.

Kommissionen kommer att samordna detta samråd och informera Europaparlamentet och rådet om hur det utvecklas. Kommissionen kommer att uppmana de hörda parterna att överväga en rad möjliga alternativ som en frivillig överenskommelse kan grunda sig på, bl.a. ett system för ersättning och ett system som syftar till en tidsbegränsning för mönsterskydd.

---

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 19 oktober 1998

om ändring av beslut 95/408/EG om villkor för upprättande, under en övergångsperiod, av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje land, från vilka medlemsstaterna får importera vissa produkter av animaliskt ursprung, fiskprodukter och levande tvåskaliga mollusker

(98/603/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA  
BESLUT

med beaktande av rådets beslut 95/408/EG av den 22 juni 1995 om villkor för upprättande, under en övergångsperiod, av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje land, från vilka medlemsstaterna får importera vissa produkter av animaliskt ursprung, fiskprodukter och levande tvåskaliga mollusker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9 i detta, med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>, och med beaktande av följande:

Den övergångsperiod som bestämdes genom beslut 95/408/EG löper ut den 31 december 1998 och av materiella skäl har en viss försening uppstått i utarbetandet av de förteckningar över anläggningar i tredje land från vilka medlemsstaterna tillåts importera vissa produkter i enlighet med bestämmelserna i de direktiv om hygienkrav som gäller för dessa produkter.

För att undvika eventuella avbrott i det traditionella handelsutbytet bör övergångsperioden under vilka ett system för förenklat godkännande kan tillämpas på anläggningar i tredje land som exporterar vissa produkter

av animaliskt ursprung, fiskprodukter och levande tvåskaliga mollusker förlängas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I artikel 9 i beslut 95/408/EG skall datumet den 31 december 1998 ersättas med datumet den 31 december 2000.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 19 oktober 1998.

*På rådets vägnar*

W. MOLTERER

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 243, 11.10.1995, s. 17. Beslutet senast ändrad genom beslut 97/34/EG (EGT L 13, 16.1.1997, s. 33).

<sup>(2)</sup> EGT C 215, 10.7.1998, s. 20.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 oktober 1998

om ett finansiellt stöd från gemenskapen för utrotning av fårkoppor i Grekland

[delgivet med nr K(1998) 3118]

(Endast den grekiska texten är giltig.)

(98/604/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom beslut 94/370/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

Kommissionen fattade den 1 oktober 1997 beslut 97/658/EG om gemenskapsstöd för utrotning av fårkoppor i Grekland <sup>(3)</sup>. Detta ekonomiska stöd från gemenskapen kunde erhållas för utbrotten av fårkoppor i Grekland mellan november 1995 och december 1996.

Nya utbrott av fårkoppor anmäldes i Grekland under 1997. Bekämpandet av denna sjukdom bör fortsätta, då den utgör en allvarlig fara för gemenskapens får- och getbesättningar. I synnerhet bör ett nytt ekonomiskt stöd från gemenskapen kompensera uppfödarna för de förluster som uppstått.

Så snart förekomsten av fårkoppor officiellt hade bekräftats, anmälde de grekiska myndigheterna att de vidtagit lämpliga åtgärder, inbegripet de åtgärder som anges i artikel 3.2 i beslut 90/424/EEG. Detta gällde även föreskrivna åtgärder i rådets direktiv 92/119/EEG av den 17 december 1992 om införande av allmänna gemenskapsåtgärder för bekämpning av vissa djursjukdomar och

särskilda åtgärder mot vesikulär svinsjuka <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom anslutningsakten för Finland, Sverige och Österrike.

Villkoren för ett finansiellt bidrag från gemenskapen har uppfyllts.

Gemenskapens finansiella bidrag kommer att betalas, när det har konstaterats att åtgärderna har genomförts och att myndigheterna har lämnat in alla de uppgifter som krävs inom de angivna tidsfristerna.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Grekland kan få ett finansiellt stöd från gemenskapen för de utbrott av fårkoppor, som förekommit under 1997.

### Artikel 2

1. Utan att det påverkar tillämpningen av de kontroller som skall utföras skall gemenskapens bidrag betalas ut efter det att styrkande handlingar lämnats in.
2. De styrkande handlingar som avses i punkt 1 skall omfatta följande:
  - a) En rapport om det epidemiologiska läget på varje anläggningar där slakt har skett. Rapporten skall minst omfatta följande uppgifter om

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

<sup>(2)</sup> EGT L 168, 2.7.1994, s. 31.

<sup>(3)</sup> EGT L 278, 11.10.1997, s. 26.

<sup>(4)</sup> EGT L 62, 15.3.1993, s. 69.

## i) smittade anläggningar:

- ort och adress,
- dag då förekomsten av sjukdomen misstänktes och dag då sjukdomen bekräftades,
- antal djur, per art och kategori, som slaktats respektive destruerats samt datum för när detta skedde,
- slakt- och destruktionsätt,
- typ och antal prover som tagits och undersökts när misstanken om sjukdom uppstod; resultat av genomförda undersökningar,
- typ och antal prover som tagits och undersökts när besättningen flyttades från de smittade anläggningarna; resultat av genomförda undersökningar,
- infektionens troliga ursprung efter en helt slutförd epidemiologisk analys,

## ii) anläggningar som varit i kontakt med smittade anläggningar:

- som i punkt i) första, tredje, fjärde och sjätte strecksatserna,
- smittad anläggning (utbrott) med vilken en kontakt har bekräftats eller misstänkts; typ av kontakt,

## b) En ekonomisk rapport med en förteckning över stöd-mottagarna och deras adresser, antalet slaktade djur, dessas art och grupp, slaktdag, utbetalat belopp (utan moms) och betalningsdatum.

*Artikel 3*

1. Ansökan om betalning åtföljd av de styrkande handlingar som avses i artikel 2 skall lämnas in till kommissionen senast den 1 december 1998.

2. Kommissionen skall fatta beslut om stödet före den 15 april 1999. Före den 1 maj 1999 skall kommissionen underrätta medlemsstaterna i Ständiga veterinärkommittén om det beslut som fattats, så att det utvärderas.

*Artikel 4*

1. Kommissionen får, i samarbete med de nationella behöriga myndigheterna, utföra kontroller på platsen för att försäkra sig om att de stödberättigande åtgärderna har genomförts och att utgifterna har verkställts.

Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om resultatet av de utförda kontrollerna.

2. Artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken (<sup>1</sup>) skall gälla i tillämpliga delar.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland.

Utfärdat i Bryssel den 16 oktober 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 94, 28.4.1970, s. 13.

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 16 oktober 1998

**om beviljande av stöd till produktion av bordsoliver i Spanien***[delgivet med nr K(1998) 3129]*

(Endast den spanska texten är giltig.)

(98/605/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning nr (EG) 1638/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.4 i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 5.4 i förordning nr 136/66/EEG får medlemsstaterna använda en del av sin garanterade nationella kvantitet och en del av sitt stöd till produktion av olivolja för att stödja produktionen av bordsoliver, enligt villkor som kommissionen skall godkänna i enlighet med förfarandet i artikel 38 i samma förordning.

Spanien har lagt fram en sådan begäran för regleringsåret 1998/1999 och tillämpningsföreskrifter för beviljandet av sådant stöd bör fastställas.

Det bör fastställas att stödet skall beviljas till producenter av bearbetade bordsoliver från olivodlingar i Spanien och de villkor bör fastställas som skall gälla för att detta stöd skall beviljas.

Bearbetningsperioden bör fastställas till tiden mellan den 1 november 1998 till den 31 augusti 1999. Färska oliver som levereras till ett bearbetningsföretag före den 1 september 1998 skall inte betraktas som bearbetade under den perioden. Som bearbetade oliver räknas oliver som har genomgått en första behandling i saltlake under åtminstone 15 dagar och som slutgiltigt har flyttats från saltlaken eller oliver som genomgått en behandling som gjort dem lämpliga som livsmedel.

Vikten av de bearbetade bordsoliver som berättigar till stöd och den motsvarande vikten av olivolja skall fastställas för beräkning av enhetsstödet till bordsoliver och för förvaltningen av de garanterade nationella kvantiteterna.

<sup>(1)</sup> EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 32.

De företag som bearbetar bordsoliver måste godkännas i enlighet med villkor som skall fastställas.

Det bör fastställas bestämmelser för kontroller av produktionsstöd för bordsoliver. Dessa bestämmelser måste särskilt omfatta de skördedeklarationer som lämnas av producenter av bordsoliver, bearbetningsföretagens uppgifter angående de kvantiteter oliver som levereras av odlarna och de kvantiteter som lämnar bearbetningskedjan, liksom de kontrollkrav som åligger betalningsförmedlarna. Sanktioner bör fastställas för de producenter av bordsoliver som lämnat uppgifter i sina deklarerationer som inte överensstämmer med resultaten av genomförda kontroller.

Det bör fastställas vilka uppgifter som skall lämnas för beräkningen av stöd till producenter av bearbetade bordsoliver. Under vissa förhållanden kan ett förskott på stödet beviljas.

Spanien måste underrätta kommissionen om de nationella åtgärder som vidtagits för att tillämpa detta beslut och de uppgifter som används vid beräkningen av förskottet på stödet och vid beräkningen av det definitiva stödet.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Spanien tillåts härmed att för regleringsåret 1998/1999 bevilja stöd för produktion av bordsoliver i enlighet med detta beslut.

*Artikel 2*

1. Stöd till produktion av bordsoliver skall beviljas till producenter av oliver som härrör från olivodlingar i Spanien och som levereras till godkända bearbetningsföretag för bearbetning till bordsoliver.



2. Stödet skall beviljas för bordsoliver som bearbetats från den 1 november 1998 till den 31 augusti 1999.

Oliver som levererats till godkända bearbetningsanläggningar före den 1 september 1999 skall emellertid inte beaktas.

3. I detta beslut avses med *bearbetade bordsoliver* oliver som har genomgått en första behandling i saltlake under minst 15 dagar och som slutgiltigt har flyttats från saltlaken eller oliver som genomgått en behandling som gjort dem lämpliga som livsmedel.

#### Artikel 3

1. För beräkning av enhetsstödet för bordsoliver och för administrationen av de garanterade nationella kvantiteterna av olivolja, skall 100 kilogram bearbetade bordsoliver motsvara 11,5 kilogram olivolja som berättigar till produktionsstöd i enlighet med artikel 5 i förordning nr 136/66/EEG.

2. Den vikt av de bearbetade bordsoliver som skall beaktas skall vara den avrunna nettovikten av hela oliver efter bearbetning, eventuellt krossade men inte urkärnade.

#### Artikel 4

1. Godkännandenummer skall ges till företag som

- lämnar en ansökan om godkännande tillsammans med de uppgifter som avses i punkt 2 och de förbindelser som avses i punkt 3,
- saluför bearbetade och i vissa fall ytterligare beredda bordsoliver, och
- har en anläggning som, om den är belägen i övärlden, har kapacitet för att bearbeta åtminstone 30 ton oliver per år och, om den är belägen i en annan region, 50 ton oliver per år.

2. Ansökningar om godkännande skall minst innehålla

- en beskrivning av bearbetningsanläggningen och lagerlokalerna, med angivande av kapacitet,
- en beskrivning av de olika formerna av beredningar av de bordsoliver som saluförs, med uppgift om den medelvikt av bearbetade bordsoliver som krävs för ett kilogram av varje typ av beredd produkt, och
- uppgifter om lagret av oliver i olika beredningstillstånd och per beredningssätt den 1 september 1998 och den 1 november 1998.

3. För att godkännas skall ett bearbetningsföretag förbinda sig att

- vid leveransen till företaget, under bearbetningen och lagringen hålla bordsoliver i som berättigar till stöd skilda från bordsoliver med ursprung i tredje länder och de oliver för vilka stöd inte utbetalas,

— föra lagerbokföring över bordsoliver kopplat till den ekonomiska bokföringen och för varje dag ange

- a) de kvantiteter oliver som anländer till företaget med uppgift om varje enskild sändning och respektive producent,
- b) de kvantiteter oliver som genomgår bearbetning enligt den betydelse som ges i artikel 2.3 samt kvantiteter bearbetade oliver,
- c) kvantiteter färdigberedda oliver,
- d) de kvantiteter bordsoliver som har lämnat företaget, uppdelade efter beredningssätt och med uppgift om mottagaren.

— lämna till olivproducenten och den behöriga myndigheten de dokument och de uppgifter som avses i artikel 6 i enlighet med de villkor som fastställs i den artikeln,

— underkasta sig alla kontroller enligt detta beslut.

4. Ett godkännande skall inte ges eller omedelbar dras tillbaka om företaget

- inte uppfyller villkoren för godkännande, eller
- anklagas av de behöriga myndigheterna för att ha begått oegentligheter i samband med ordningen enligt förordning nr 136/66/EEG, eller
- har straffats för en överträdelse av bestämmelserna i den förordningen under de senaste tjugofyra månaderna.

#### Artikel 5

För beviljandet av stöd till produktion av bordsoliver skall olivproducenter, förutom skördedeklarationen som skall lämnas för stöd till olivoljeproduktion, senast den 31 december 1998 lämna en tilläggsdeklaration, eller i tillämpliga fall en ny deklaration som innehåller samma uppgifter som skördedeklarationen för olivolja, men med avseende på bordsoliver.

Om uppgifterna i fråga redan har lämnats i en skördedeklaration för olivolja, skall tilläggsdeklarationen endast ange referenser till skördedeklarationen och de berörda skiftena.

Deklarationerna för bordsoliver skall ingå i den alfanumeriska databasen enligt stödsystemet för olivoljeproduktion.

#### Artikel 6

1. Godkända företag skall vid leverans av oliver utfärda ett intyg till producenter av bordsoliver med uppgift om

de levererade olivernas nettovikt. Sådana intyg skall utfärdas före den 1 december 1998 för oliver som levereras till företaget från och med den 1 september 1998 för bearbetning från och med den 1 november 1998.

2. Godkända företag skall underrätta den behöriga myndigheten och kontrollorganet

a) före den 10 i varje månad, angående

- de kvantiteter oliver som under den föregående månaden levererats till företaget, börjat bearbetas och som färdigbearbetats,
- de kvantiteter oliver som under den föregående månaden beretts och levererats från företaget, uppdelade efter beredningssätt, och
- summan av de kvantiteter som avses i de första två strecksatserna och lagersituationen i slutet av föregående månad.

b) före den 1 juli 1999 angående namnen på de producenter som levererar bordsoliver för regleringsåret 1998/1999 för olivolja och de kvantiteter som omfattas av intyg som utfärdats i enlighet med punkt 1, och

c) före den 1 juni 2000 angående de totala kvantiteterna som levererats för regleringsåret 1998/1999 för olivolja och de totala motsvarande bearbetade kvantiteterna.

#### Artikel 7

1. Producenter av bordsoliver skall före den 1 juli 1999 direkt eller indirekt till den behöriga myndigheten lämna stödansökningar, som innehåller åtminstone följande uppgifter:

- Producentens namn och adress.
- Företagets och skiftenas läge där oliverna har skördats, med hänvisning till den relevanta skördedeklarationen.
- Det godkända företag till vilket oliverna levererats.

Dessa ansökningar skall åtföljas av de leveransintyg som avses i artikel 6.1.

I tillämpliga fall får en ansökan åtföljas av en ansökan om förskott på stödet.

2. Om en ansökan lämnas in efter sista inlämningsdatum, skall det belopp som producenten skulle haft rätt till om ansökan hade lämnats in i tid, minskas med 1 % för varje arbetsdag som den är försenad. Ansökningar som

lämnas mer än tjugofem arbetsdagar för sent kommer att avslås.

#### Artikel 8

1. Före den definitiva utbetalningen av stöd, skall det behöriga organet genomföra de kontroller som krävs för att kontrollera

- kvantiteterna av bordsoliver som omfattas av utfärdade leveransintyg, och
- kvantiteterna av bearbetade bordsoliver, uppdelade per producent.

Kontrollerna skall omfatta

- flera fysiska inspektioner av varor i lager och kontroll av de godkända företagens räkenskaper,
- noggranna kontroller av stödansökningar från olivproducenter som ansöker om stöd för både bordsoliver och olivolja.

2. Spanien skall se till att alla nödvändiga kontroller genomförs för att det skall kunna garanteras att

- berättigandet till stöd för produktion av bordsoliver iaktas
- de oliver som levereras till ett företag som godkänts i enlighet med detta beslut, inte kan erhålla stöd för produktion av olivolja, och
- att det inte lämnas in fler än en ansökan för samma oliver.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av de sanktioner som fastställts av Spanien, skall inte något stöd ges till producenter av bordsoliver vars deklARATIONER enligt artikel 5 eller vars stödansökningar enligt artikel 7 inte överensstämmer med resultaten av genomförda kontroller.

#### Artikel 9

1. Förskottet på stödet skall motsvara det enhetsbelopp som avses i artikel 17a.1 i rådets förordning (EEG) nr 2261/84<sup>(1)</sup>, multiplicerat med den kvantitet olivolja som enligt artikel 3.1 i detta beslut motsvarar den relevanta kvantiteten bearbetade bordsoliver.

För att bevilja förskott till producenter, skall kvantiteten bearbetade bordsoliver fastställas genom att en preliminär bearbetningskoefficient tillämpas på den kvantitet som anges i leveransintyget och som bekräftats genom ytterligare uppgifter som lämnats till det behöriga organet. Koefficienten skall fastställas av det behöriga organet på grundval av tillgängliga uppgifter om det godkända företaget i fråga. Kvantiteten bordsoliver som skall beaktas får emellertid inte överskrida 90 % av kvantiteten levererade bordsoliver.

2. Förskott på stöd skall betalas från den 16 oktober 1999 till producenter som ansökt om detta i enlighet med artikel 7.1.

<sup>(1)</sup> EGT L 208, 3.8.1984, s. 3.

*Artikel 10*

1. Förskottet på stödet skall motsvara det enhetsbelopp som avses i artikel 17a.2 i förordning (EEG) nr 2261/84, multiplicerat med den kvantitet olivolja som enligt artikel 3.1 i detta beslut motsvarar den relevanta kvantiteten bearbetade bordsoliver.

För att bevilja förskott till producenter, skall kvantiteten bearbetade bordsoliver fastställas genom att en preliminär bearbetningskoefficient tillämpas på den kvantitet som anges i leveransintyget och som bekräftats genom ytterligare uppgifter som lämnats till det behöriga organet. Koefficienten skall motsvara förhållandet mellan den totala kvantiteten bordsoliver å ena sidan och den totala kvantiteten bordsoliver för vilka leveransintyg utfärdats för regleringsåret 1998/1999 för olivolja å andra sidan

Om den kvantitet bearbetade oliver motsvarande stödet som angivits i intyget, inte kan fastställas, skall kvantiteterna bearbetade bordsoliver för producenterna i fråga beräknas på grundval av medelkoefficienten för de andra företagen. Utan att det påverkar de krav som olivproducenterna i fråga kan ställa på företaget, får emellertid inte kvantiteten bearbetade oliver överskrida 75 % av den kvantitet som angivits i leveransintyget.

2. Den kurs som skall gälla vid omräkning av stödet till pesetas skall vara den jordbruksomräkningskurs som gällde den första dagen i den månad då producenten i fråga för första gången levererade oliver.

3. Efter det att kontrollerna enligt artikel 8 har genomförts och inom nittio dagar efter kommissionens fastställande av enhetsbeloppet, skall stödet eller i tillämpliga fall den återstående delen av stödet betalas ut till producenten.

*Artikel 11*

Spanien skall meddela kommissionen

- utan dröjsmål, om de nationella åtgärder som vidtagits i enlighet med detta beslut,
- före den 1 augusti 1999, om de kvantiteter olivolja som motsvarar den beräknade mängden bearbetade bordsoliver och om de preliminära bearbetningskoefficienterna som använts för denna beräkning, och
- före den 16 juni 2000, om de kvantiteter olivolja som motsvarar den faktiskt bearbetade mängden bordsoliver och om de bearbetningskoefficienter som använts.

*Artikel 12*

Detta beslut riktar sig till Konungariket Spanien.

Det skall tillämpas från och med den 1 november 1998.

Utfärdat i Bryssel den 16 oktober 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*